



Научно-исследовательский журнал «Вестник филологических наук / Philological Sciences Bulletin»
<https://vfn-journal.ru>
2025, Том 5, № 4 / 2025, Vol. 5, Iss. 4 <https://vfn-journal.ru/archives/category/publications>
Научная статья / Original article
Шифр научной специальности: 5.9.5. Русский язык. Языки народов России (филологические науки)
УДК 811.221.18

¹Худалова М.Т.

¹Северо-Осетинский государственный университет имени Хетагурова К.Л.

Вербализация концепта УАРЗОНДЗИНАД (любовь) в осетинском языке

Аннотация: основной целью работы является описание языкового содержания универсального эмоционально-чувственного концепта УАРЗОНДЗИНАД / ЛЮБОВЬ в осетинской лингвокультуре. Практическим материалом работы послужили данные лексикографических источников, изобразительно-выразительные средства, лексико-фразеологические средства осетинского фольклора, устно-разговорной речи, художественных текстов, вербализирующих концепт УАРЗОНДЗИНАД / ЛЮБОВЬ.

Актуальность темы исследования определяется тем, что эмоционально-чувственный концепт УАРЗОНДЗИНАД / ЛЮБОВЬ в осетинской лингвокультуре входит в ряд тех базовых культурных концептов, в которых содержится представление о ряде этических, морально-нравственных ценностях носителей языка. В осетинском языкоznании мало работ, посвященных изучению культурных концептов осетинского языка, что негативно сказывается на изучении этноспецифики концептов, создании концептосферы осетинского языка, для понимания содержания языковой картины мира народа.

Для реализации поставленной цели, ставятся следующие задачи: изучить языковые единицы, объективирующие исследуемый концепт в современном осетинском языке, дать представление о различных составляющих концепта (понятийной, образной, ценностной) и о содержании номинативного поля, раскрыть универсальное и этническое в содержании концепта.

В результате исследования выявили содержание концепта УАРЗОНДЗИНАД / ЛЮБОВЬ, его ассоциативные связи, ядро номинативного поля концепта и периферию с опорой на прямые и переносные значения слов и фразеологизмы, объективирующие исследуемый концепт, выделили понятийную, образную и ценностную составляющие концепта.

Практическая значимость исследования заключается в том, что его результаты могут быть использованы при чтении лекций и проведении практических занятий по лингвокультурологии, лексикологии, стилистике и культуре речи осетинского языка, при исследовании проблем коммуникативной стилистики художественного текста.

Ключевые слова: концепт, любовь, Родина, ценность, осетинская лингвокультура, номинативное поле, вербализация

Для цитирования: Худалова М.Т. Вербализация концепта УАРЗОНДЗИНАД (любовь) в осетинском языке // Вестник филологических наук. 2025. Том 5. № 4. С. 64 – 69.

Поступила в редакцию: 20 марта 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 01 апреля 2025 г.; Принята к публикации: 18 апреля 2025 г.

¹ Khudalova M.T.

¹ North Ossetian State University named after K.L. Khetagurov

Verbalization of the concept of UARZONDZINAD (love) in the Ossetian language

Abstract: the main purpose of the work is to describe the linguistic content of the universal emotional and sensual concept of UARZONDZINAD / LOVE in the Ossetian linguistic culture. The practical material of the work was the data of lexicographic sources, visual and expressive means, lexical and phraseological means of Ossetian folklore, oral and colloquial speech, artistic texts verbalizing the concept of UARZONDZINAD / LOVE.

The relevance of the research topic is determined by the fact that the emotional and sensual concept of UARZONDZINAD / LOVE in Ossetian linguoculture is one of those basic cultural concepts that contain an idea of a number of ethical, moral and moral values of native speakers. There are few works in Ossetian linguistics devoted to the study of cultural concepts of the Ossetian language, which negatively affects the study of the ethnospécific concepts, the creation of the conceptual sphere of the Ossetian language, to understand the content of the linguistic worldview of the people.

To achieve this goal, the following tasks are set: to study the linguistic units objectifying the concept under study in the modern Ossetian language, to give an idea of the various components of the concept (conceptual, figurative, value) and the content of the nominative field, to reveal the universal and ethnic in the content of the concept.

As a result, the research revealed the content of the concept of UARZONDZINAD / LOVE, its associative connections, the core of the nominative field of the concept and the periphery based on direct and figurative meanings of words and phraseological units objectifying the concept under study, identified the conceptual, figurative and value components of the concept.

The practical significance of the research lies in the fact that its results can be used in lectures and practical classes on linguoculturology, lexicology, stylistics and culture of speech of the Ossetian language, in the study of problems of communicative stylistics of literary text.

Keywords: concept, love, homeland, value, Ossetian linguoculture, nominative field, verbalization

For citation: Khudalova M.T. Verbalization of the concept of UARZONDZINAD (love) in the Ossetian language. Philological Sciences Bulletin. 2025. 5 (4). P. 64 – 69.

The article was submitted: March 20, 2025; Approved after reviewing: April 01, 2025; Accepted for publication: April 18, 2025.

Введение

Концепт нами понимается «как бы сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека. И, с другой стороны, концепт – это то, посредством чего человек – рядовой, обычный человек, не «творец культурных ценностей» – сам входит в культуру, а в некоторых случаях и влияет на неё» [14, с. 43].

Концепт УАРЗОНДЗИНАД / ЛЮБОВЬ является одним из базовых эмоциональных культурных концептов осетинского языка, в содержании которого можно найти связь национального самосознания, языка и культуры народа и входит в ряд тех ключевых, общечеловеческих, понятий, в которых содержится представление о ряде этических, морально-нравственных ценностях, актуальных для носителей языка.

Следует изучить в этом плане его универсальные и национально-специфические особенности.

Исследованию содержания базового эмоционально-чувственного концепта УАРЗОНДЗИНАД/ЛЮБОВЬ в осетинской лингвокультуре посвящена работа Р.Г. Цопановой [15, с. 169-174], цель исследования которой – описание языкового выражения концепта «уарзондзинад» («любовь») в романе А.А. Гучмазты и выявление его этноментального содержания.

Д.А. Кочиева в своей статье Особенности выражения концепта «любовь» в английских и осетинских фразеологических единицах с вокабулой «сердце» методом сравнительно-сопоставительного анализа английских и осетинских фразеологических единиц, содержащих в своей структуре вокабулу «сердце», выявляет особенности выражения любви в языковой картине мира носителей исследуемых языков [8].

На материале пословиц и поговорок определено сходство и различие в восприятии концепта «любовь» представителями русской и осетинской культур в работе З.Т. Кулумбековой [10].

Целью данной работы является исследование содержания базового эмоционального концепта УАРЗОНДЗИНАД/ЛЮБОВЬ в осетинском языке. Он рассматривается в лингвокультурологическом аспекте для выявления национально-культурного эмоционального мировосприятия осетин.

Для анализа структуры и семантики концепта УАРЗОНДЗИНАД/ЛЮБОВЬ в осетинском языке, ставятся следующие задачи: изучить языковые единицы, объективирующие исследуемый концепт в современном осетинском языке, дать представление о различных составляющих концепта (понятийной, образной, ценностной) и о содержании номинативного поля, раскрыть универсальное и этнонациональное в содержании концепта.

Материалы и методы исследований

Материалом исследования послужили следующие лексикографические источники и художественные тексты:

- Абаев В.И. Историко-этимологический словарь осетинского языка: в 5 т. Т. IV. Л.: Наука, Ленинградское отделение, 1989.
- Абаев В.И. Русско-осетинский словарь. М.: Советская энциклопедия, 1970.
- Бигулаев Б.Б., Гагкаев К.Е., Кулаев Н.Х., Туаева О.Н. Осетинско-русский словарь. Орджоникидзе: ИР, 1970.
- Гуриев Т.А. Осетинско-русский словарь. Владикавказ: Алания, 2004.
- Гутиев К.Ц. Осетинские пословицы и поговорки. Орджоникидзе: ИР, 1976.
- Парсиева Л.К., Гацалова Л.Б. Большой русско-осетинский словарь. Владикавказ: Респект, 2018.
- Гәдиаты С.Г. Уацмыстаэ. Дзәуджыхъя: ИР, 1991.
- Коиссов М.Г. Сочинения. Орджоникидзе: ИР, 1977.
- Мамсиров Т.О. Осетинские песни (на осетинском языке). Цхинвали: Книжный сектор Юго-Осетинского издательства, 1965.

Теоретической базой исследования послужили работы, посвященные изучению концептов З.Д. Поповой и И.Д. Стернина [13]; С.Г. Воркачёва [5]; Ю.С. Степанова [14]; Р.Г. Цопановой [15]; Д.А. Кошиевой [8]; З.Т. Кулумбековой [10].

Для отбора материала был применен метод наблюдения, описания, концептуального и контекстного анализа.

Результаты и обсуждения

«Любовь является частью духовной культуры любого народа, но языковое выражение этого чувства может различаться в зависимости от морально-нравственных ценностей как народа, так и отдельной личности» [15, с. 169-174].

Языковыми средствами, объективирующими концепт УАРЗОНДЗИНАД / ЛЮБОВЬ в современном осетинском языке, являются лексические и фразеологические единицы. Уарзондзинад / Любовь – производное от уарзон / любимый с помощью форманта дзинад [2, с. 53].

Концепт УАРЗОНДЗИНАД / ЛЮБОВЬ в осетинской лингвокультуре может быть презентирован с помощью таких лексем, как: чувство (æнкъарæн), страсть (монц, фырмонц, фыруарзт), расположение (хорз зәрдæ, хорз ахаст), симпатия (зәрдәмхицдинад), преданность (æнувыддинад, иузәрдиондинад), увлечение (зәрдәрард, монц, зәрдәсъафт кæнын), привязанность (æнувыддинад), влечение (тырнын), стремиться (тырнын, тындзын), желать (бæллын), обожание (табу кæнын, тынг уарзын), вспоминать (мысын), забота (сагъæс, мæт), охранять, беречь, защищать (хъахъхъæнын) и др. [1, 4, 6, 12].

Лингвокультурологический подход к исследованию концепта предполагает его рассмотрение в триаде – «язык, культура, человеческая личность» [3, с. 45], что и предполагается сделать в данной работе.

Фразеологические единицы осетинского языка с соматизмами, которые участвуют в выражении понятия любовь с лексемами: голова (сæр) – сæр разилын кæнын (голову вскружить); душа (уд) – уд дзы зайын (душе оставаться в нём (ней)); глаза (цастыгтæ) – цаystsты рухс (свет глаз), рахиз цаest (правый глаз), хуры цаest (глаз солнца); грудь (риу) – риуы ғынæгæн хуыйын (на груди в качестве застёжки пришивать); губы (былтæ) – былы цьæрттæ хæрын (от сильного желания его (её) увидеть есть кожу губ) и т.д. [1, 4, 6, 12].

Самым активным соматизмом в осетинских фразеологизмах, участвующих в выражении понятия любовь, является сердце. Их более двухсот.

Устойчивые сочетания со словом зәрдæ (сердце) для выражения любви: зәрдæйы хауын (провалиться в сердце), зәрдæмæ хизын (спускаться в сердце), зәрдæйы зайын (оставаться в сердце), зәрдæйы низ райсын (сердечную болезнь найти), зәрдæ бахъазын (взыграло сердце), зәрдæмæ фæндаг арын (к сердцу находить дорогу), зәрдæйы дуар (дверь сердца), зәрдæйы уидаг (корень сердца), зәрдæ ڄхæнын (угождать, задабривать букв. покупать сердце) и т.д. [1, 4, 6, 12].

Одним из самых ярких проявлений чувства любви для осетин является любовь к Родине и к своему народу. Именно об этом пишет осетинский поэт М.Г. Кочисов в стихотворении «Фыдыбæстæ» («Отчизна»): Фæлæ уæдæр, ныйтарæг зæхх, / Дæуæн æмбал кæм и! / Дæуæй зæрдæйæн аджындæр, / Зæгъ-ма мын, чи у, чи? (Но всё-таки, родимая земля, / Тебя ни с чем не сравнить! / Слаще тебя для сердца, / Скажика мне, что есть, что?); Да дæ мæ цин, мæ цардамонд, / Фыдыбæстæ, дæуæй / Мæнаен зынаргъдæр, ад-джындæр / Нæ уыдис æмæ нæй (Ты есть моя радость, счастье в жизни, / Отечество, тебя / Для меня дороже, слаще / Не было и нету). Как видим, для поэта Родина – сладость сердца, самое большое счастье в жизни. Так было воспитано целое поколение осетинской молодёжи – готовность, если понадобится, в грозный для страны час отдать свою жизнь за Родину: Ёмæ дæ никуы ратдзынæн / Йызнагæн, зон уый ды, / Фæлтау мæлæт ыссардзынæн / Да сæрвæлтау хæсты! / (И я тебя никогда не отдаю / Врагу, знай это ты, / Лучше найду я смерть / Во имя тебя в бою!) [9, с. 73-74].

Дефинициями уарзондзинад (любовь) являются: разæнгардгæнæг (мотиватор): уарзондзинад ныфсы суадон (любовь источник надежды); дæ кой, дæ буц ном ыстыр ныфс (упоминание о тебе, твоё ласковое имя – большая надежда) – Фæлтау мын ратт мæ фæндагмæ / Да уарзондзинад ды, / Цæмæй мын уа ныфсы суадон / Лæгæвзарæн хæсты (Лучше дай мне в дорогу / Ты свою любовь, / Чтобы она была для меня источником (родником) надежды / В бою испытания мужской доблести), [Фыдыбæстæ] Ёрмæст дæ кой, дæ буц ном дæр / Йыстыр ныфс у лæгæн ([Отечество] Одно лишь твоё упоминание, одно лишь твоё ласковое имя являются / Большой надеждой для человека); æнувыддзинад, изуэрдиондзинад (преданность): нæ ратдзынæн ызнагæн (не отдаю врагу) – [Фыдыбæстæ] Ёмæ дæ никуы ратдзынæн / Йызнагæн, зон уый ды ([Отечество] И тебя я никогда не отдаю / Врагу, ты это знай); хинывонд (самопожертвование): дæ сæрвæлтау мæлæт ыссардзынæн (во имя тебя найду смерть) – [Фыдыбæстæ] Фæлтау мæлæт ыссардзынæн / Да сæрвæлтау хæсты! ([Отечество] Лучше я найду смерть Во имя тебя в бою); хæс (долг): куыд уарзæм, уый равдисæм (покажем, как любим) – Нæ кьюхмæ, цæй, райсæм гæрзтæ./ Куыд уарзæм нæ зынаргъ бæстæ, / Уый равдисæм аборн ызнагæн (В руки, ну же, возьмём оружие. / Как любим наш дорогой край, / Покажем это сегодня врагу) [9, с. 66-67].

Любовью к покинутой Родине [Осетии], жили турецкие осетины, переселившиеся в середине XIX века в Турцию. Один из них, поэт Т.О. Мамсuroв, в своём стихотворении Сагъæстæ (Думы) говорит о любви к покинутой Родине. Для него Родина имеет вкус – аджын (сладкая), является источником света – зæрдæйы рухс (свет для сердца), за неё – цæттæ мæльнмæ (готов умереть), является источником силы, который пришит к сердцу – хæссæм (придаёт), удæн уд (душа души), хуыд (пришит) – Нæ райгуырæн, нæ бæстæ, / Цардæн аджын ды куы дæ! (Край родной, / Сладок мне ты для жизни!) и т.д. [11, с. 19-21].

Любовь к Родине, к семье, родному очагу, родным – это очень тесно переплетённые и связанные понятия, закрепленные в национальном самосознании и коммуникативном поведении осетин.

Для описания структуры концепта УАРЗОНДЗИНАД / ЛЮБОВЬ строится номинативное поле, которое определяется как «Совокупность языковых средств, объективирующих (вербализующих, презентирующих, овеществляющих) концепт в определенный период развития общества» [13, с. 66].

Номинативное поле состоит из единиц всех частей речи. Слова, образующие ядро и периферии номинативного поля, используются в прямом и переносном значениях. Выявим прямые номинации концепта – ключевое слово и его синонимы (как языковые, так и контекстуальные). Это позволит построить ядро номинативного поля.

Ядро концепта УАРЗОНДЗИНАД / ЛЮБОВЬ образуют следующие лексические единицы: уарзт (любовь), уарзын (любить, любовь), уарзон (любимый, милый, любовный), уарзонад (любовь), бауарзын (полюбить), монц (чувство, желание) [1, 4, 6, 12].

Слова, связанные с понятием любовь: уарзаг (влюблённый), уарзæг (любящий, любвеобильный), уарзæттæ (влюблённые), бауарзт (влюблённость), бауарзын (влюбиться), бауарзæг, бауарзgæ (влюблённый), уарзон (любимый(ая), возлюбленный, любовный), хи бауарзын кæнын (увлечь), бауарзын (увлечься) и т.д. [1, 4, 6, 12].

Многие лексемы чувство любви передают в переносном значении: табу кæнын (молиться), нымайын (обожать), тырнын (влечение), зæрдæскъæфт кæнын, стымыгъ (сæнувыд) уын (увлечься), бæллиц (желание), фæндон (желание), зæрдæмхицдинад (симпатия), бæллын (жаждать), æнувыддзинад (привязанность), баввахс (ближение) и т.д. [1, 4, 6, 12].

Антагонисты к концепту УАРЗОНДЗИНАД / ЛЮБОВЬ образуют, на наш взгляд, дальнюю периферию номинативного поля, т.к. указывают на противоположное действие и непосредственно связаны с семантикой исследуемого концепта: æнаæуынодзинад, фыдзæрдæзинад (ненависть), æлгъдзинад (отвращение), фыд,

фыдбылыз, аевзәрдзинад (зло), фыдзәрдә, хәрам, хәрамдзинад (злость), фыдах (немилость, вражда, гнев), фыдахдзинад (неприязнь, недоброжелательство, враждебность) и т.д. [1, 4, 6, 12].

Слова, связанные с понятием любовь, но противоположные по значению: хицән кәнын (расставаться), байрох кәнын (забыть), әнаәзәрдәмәдзәуугә (несимпатичный, неприглядный), әнаәуарзгә, әнаәуарzon (нелюбимый), әнаәрвәессон (кичливый, пренебрежительный, презрительный, брезгливый) [1, 4, 6, 12].

Фразеологизмы легко можно передать чувство, противоположное любви: зәрдә сивын (разлюбить букв. сердце выщело зәрдә скъахын (прчинить боль букв. выкопать сердце), әәсты сыңdz уәвын (нелюбить букв. быть занозой в глазу), мәрдты удхәссәг уәвын (нелюбить букв. быть ангелом смерти усопших) и т.д. [1, 4, 6, 12].

Основные культурно-образные ассоциации, связанные с понятием уарзондзинад (любовь), основаны прежде всего на пламени (арт, пиллон), жаре (тәвд, әәхәр), огне (зынг, арт, әәхәр), горении (судзын) и т.д.

Ассоциативные связи с исследуемым концептом образуют и следующие лексика и фразеология, которые относим к периферии номинативного поля: әенкъарән (чувство), амонд (счастье, судьба, участь), ңырен, тәвд, әхсидгә (пылкий), әнувыдзинад (привязанность), ңардамонд (счастье букв. жизненное счастье), үзәлүн (ухаживать), ҹындзәхсәв (свадьба), цин, ҹиндзинад (радость), ғембәлд (свидание), լәвәрттә (подарки), рәвдауын, үзәлүн (ласкать), мәт, сагъәс (забота), мәт кәнын, сагъәс кәнын, аудын, рәвдауын (заботиться), хъарм, хъармдзинад (тепло), мидбылхұт (улыбка), дызырдыг кәнын (ревность) и т.д. [1, 4, 6, 12].

Как видим, в структуре исследуемого концепта ярко различаются «образно-перцептивный, понятийный и ценностный компоненты» [5, с. 118].

Понятие чувства любви ярко представлено в паремиологическом фонде осетинского языка. Любовь выражается к Родине (Отчизне) – Райгуырән бәстәе аддҗын у (Родимый край сладок), Фыдыбәстәе ныйяраәг мадау – аддҗын (Отечество сладкое, точно родная мать); к родному языку – Мадәлон әевзаг мады ад кәны (Родной язык имеет вкус матери); к родителям – Мад әәмә фыдәй зынаргъдәр ницы ис (Нет ничего дороже матери и отца); к матери – Мады рәвдышдәй аддҗындаәр ницы и (Нет ничего слаще материнской ласки), Мады арм мәрдтырдыгәй дәр ауды (Ладонь матери и с того света опекает); к бабушке – Фыдымад – хи мадәй зынаргъдәр у (Бабушка дороже своей матери); к родственнику – Мә туг, ме стәг (Моя кровь, моя кость), Хәстәг хуымы наә зайы (Родственник в поле не растёт) и др. [7, с. 352].

Любовь многогранна и является доминирующей, основополагающей ценностью для личности.

Выводы

1. Языковые единицы, репрезентирующие исследуемый концепт и образующие его ядро и периферию, представлены словами в прямом и переносном значениях фразеологизмами.

2. Дальнюю периферию номинативного поля концепта могут образовывать антонимы.

3. Сущность концепта определяется совокупностью понятийного, образного и ценностного значений.

4. Концепт в различных его проявлениях понимается в качестве лингвоментального образования и его лексико-семантическая наполненность состоит из общекультурных ценностей.

5. Лингвокультурологический аспект изучения концепта позволил раскрыть его национально-культурное содержание, имеющий как имплицитный, так и эксплицитный характер.

6. В осетинской лингвокультуре любовь к семье и родной земле является доминирующей, основополагающей ценностью в осетинском обществе.

Перспективы дальнейшего исследования проблемы мы видим в более детальном изучении текстов осетинского фольклора и осетинской художественной литературы с целью определения этноспецифики слов, создания концептосферы языка для понимания содержания картины мира и языковой картины мира народа.

Список источников

1. Абаев В.И. Русско-осетинский словарь. М.: Советская энциклопедия, 1970. 584 с.
2. Абаев В.И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. Л.: Наука, Ленинградское отделение, 1989. Т. 4. 325 с.
3. Бенвенист Э. Общая лингвистика / под ред. Ю.С. Степанова. М.: Прогресс, 1974. 447 с.
4. Бигулаев Б.Б., Гагкаев К.Е., Кулаев Н.Х., Туаева О.Н. Осетинско-русский словарь. Орджоникидзе: ИР, 1970. 405 с.
5. Воркачев С.Г. Studiaselecta: избранные работы по теории лингвокультурного концепта: монография. Волгоград: Парадигма, 2013. 167 с.
6. Гуриев Т.А. Осетинско-русский словарь. Владикавказ: Алания, 2004. 540 с.
7. Гутиев К.Ц. Осетинские пословицы и поговорки. Орджоникидзе: ИР, 1976. 350 с.

8. Kochieva D.A. Особенности выражения концепта «любовь» в английских и осетинских фразеологических единицах с вокабулой «сердце». URL: <https://adm.nauka20-35.ru/Files/ArticleFiles/2aa367d7-a91b-41f9-9ea2-7796d7ad3809.pdf> (дата обращения: 23.01.2025).
9. Kochisov M.G. Сочинения. Ordzhonikidze: Ir, 1977. 119 c.
10. Kulumbegova Z.T. Концепт любовь в осетинской и русской культурах. URL: https://elibrary.ru/download/elibrary_50471936_27082040.pdf (дата обращения: 23.01.2025).
11. Mamsurov T.O. Осетинские песни (на осетинском языке). Цхинвали: Книжный сектор Юго-Осетинского издательства, 1965. 74 c.
12. Parsieva L.K., Gatsalova L.B. Большой русско-осетинский словарь. Владикавказ: Респект, 2018. 1296 c.
13. Popova Z.D., Sternin I.D. Когнитивная лингвистика. M.: ACT: Восток – Запад, 2010. 314 c.
14. Stepanov Yu.S. Constants: Dictionary of Russian culture. Moscow: Academic Project, 2004. 992 p.
15. Tsopanova R.G. Вербализация концепта «Уарзт» («Любовь») в романе А.А. Гучмазты «Дæ уды Фарн» («Фарн* твоей души») // Сборник материалов конференции «Всероссийские миллеровские чтения». Владикавказ, 2018. С. 169 – 174. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=36590259> (дата обращения: 23.01.2025).

References

1. Abaev V.I. Russian-Ossetian Dictionary. Moscow: Soviet Encyclopedia, 1970. 584 p.
2. ABAEV V.I. Historical and Etymological Dictionary of the Ossetian Language. Leningrad: Nauka, Leningrad Branch, 1989. Vol. 4. 325 p.
3. Benveniste E. General Linguistics. Edited by Yu.S. Stepanov. Moscow: Progress, 1974. 447 p.
4. Bigulaev B.B., Gagkaev K.E., Kulaev N.Kh., Tuaeva O.N. Ossetian-Russian Dictionary. Ordzhonikidze: IR, 1970. 405 p.
5. Vorkachev S.G. Studiaselecta: selected works on the theory of linguocultural concept: monograph. Volgograd: Paradigma, 2013. 167 p.
6. Guriev T.A. Ossetian-Russian dictionary. Vladikavkaz: Alania, 2004. 540 p.
7. Gutiev K.Ts. Ossetian proverbs and sayings. Ordzhonikidze: IR, 1976. 350 p.
8. Kochieva D.A. Features of expression of the concept "love" in English and Ossetian phraseological units with the vocable "heart". URL: <https://adm.nauka20-35.ru/Files/ArticleFiles/2aa367d7-a91b-41f9-9ea2-7796d7ad3809.pdf> (date of access: 23.01.2025).
9. Kochisov M.G. Works. Ordzhonikidze: Ir, 1977. 119 p.
10. Kulumbegova Z.T. The concept of love in Ossetian and Russian cultures. URL: https://elibrary.ru/download/elibrary_50471936_27082040.pdf (date of access: 23.01.2025).
11. Mamsurov T.O. Ossetian songs (in the Ossetian language). Tskhinvali: Book sector of the South Ossetian publishing house, 1965. 74 p.
12. Parsieva L.K., Gatsalova L.B. Large Russian-Ossetian dictionary. Vladikavkaz: Respect, 2018. 1296 p.
13. Popova Z.D., Sternin I.D. Cognitive linguistics. Moscow: AST: East – West, 2010. 314 p.
14. Stepanov Yu.S. Constants: Dictionary of Russian culture. Moscow: Academic Project, 2004. 992 p.
15. Tsopanova R.G. Verbalization of the concept "Uarzt" ("Love") in the novel by A.A. Guchmazty "Dæ udy Farn" ("Farn* of your soul") // Collection of materials from the conference "All-Russian Miller Readings". Vladislav-Kavkaz, 2018. P. 169 – 174. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=36590259> (date of access: 23.01.2025).

Информация об авторах

Худалова М.Т., Северо-Осетинский государственный университет имени Коста Левановича Хетагурова,
marihudalon@mail.ru

© Худалова М.Т., 2025